

## SATURDAY, MARCH 10, in Royce 314

7:30-8:00 Coffee/tea, pastries, fruit

8:00-9:30 SESSION X

**Joseph Nagy** (UCLA), Chair

**Sarah Zeiser** (Harvard University)

“Sulien and Sons Strike Again? Some Observations on Lambeth Palace Library MS 1230”

**Lawrence Eson** (Denver, CO)

“Female Voice, Ritual Discourse and Physical Markers in *Tochmarc Ailbe*”

**Lizabeth Johnson** (South Dakota State University)

“Sex and the Single Woman: Regulating Women’s Sexuality in Post-Conquest Wales”

9:30-9:45 Break

9:45-10:45 SESSION XI

**Matthieu Boyd** (Fairleigh Dickinson University), Chair

**Sim Innes** (Harvard University)

“A *Finn fagoibhsi ifrind*: Fionn in Hell”

10:45-11:00 Break

11:00-12:30 SESSION XII

**Paula Powers Coe** (UCLA), Chair

**Catherine McKenna** (Harvard University)

“A Portrait of the *Pencerdd* as a Young Man”

**Charlene Eska** (Virginia Tech)

“Celtic and Germanic Light on Hittite Divorce Law”

**Joey McMullen** (Harvard University)

“Renowned Helm of Britain: The Prince’s Body as *Ynys Prydein* in Medieval Wales”

12:30-2:00 Lunch Break in Royce 306 followed by CSANA Business Meeting in Royce 314

2:00-3:00 SESSION XIII

**Cody Grieve** (Cal State Univ. Bakersfield-Antelope Valley), Chair

**Thomas Clancy** (University of Glasgow)

“Medieval Gaelic Nature Poetry Revisited”

3:00-3:15 Break

3:15-4:45 SESSION XIV

**Kelly Randell** (University of Cambridge), Chair

**Joseph Eska** (Virginia Tech)

“*TeuoxTonion!* And Related Matters”

**Natasha Sumner** (Harvard University)

“The Doubling of Ferches in *Cath Maige Mucrama*”

**Lahney Preston-Matto** (Adelphi University)

“Testing, Testing: Treaty-Breaking in Early Irish Literature”

4:45-5:00 Break

5:00-6:00 SESSION XV

**Morgan Davies** (Colgate University), Chair

**Paul Russell** (University of Cambridge)

“‘Something of a more congenial nature’: The Discovery of Old Welsh, the Invention of Old Breton, and Henry Bradshaw”

## SUNDAY, MARCH 11, in Royce 314

9:00-9:30 Coffee/tea, pastries, fruit

9:30-10:30 SESSION XVI

**Joseph Nagy** (UCLA), Chair

**Daniel Melia** (UC Berkeley)

“Evidence for St. Patrick versus Evidence for ‘St. Patrick’”

10:30-10:45 Break

10:45-11:45 SESSION XVII

**Karen Burgess** (UCLA), Chair

**Lisa Bitel** (USC)

“Knock, Knock, Who’s There? It’s the Virgin...: A Modern Irish Visionary and His Angry Apparition”

**Kelly Randell** (University of Cambridge)

“Brothers Behaving Badly: Fraternal Relations in Geoffrey of Monmouth’s *Historia Regum Britanniae*”

11:45-12:45 SESSION XVIII

**Daniel Melia** (UC Berkeley), Chair

**Nollaig Ó Muraile** (NUI Galway)

“An Untilled Field--Some Neglected Works of Early Modern Irish Prose”

UCLA

CENTER for MEDIEVAL  
and RENAISSANCE STUDIES

# 34th Annual UC CELTIC STUDIES CONFERENCE

AND

# ANNUAL MEETING OF THE CELTIC STUDIES ASSOCIATION OF NORTH AMERICA



University of California Los Angeles  
March 8 -11, 2012

## 34th Annual UC Celtic Studies Conference & Annual Meeting of the Celtic Studies Association of North America

Co-sponsored by the UCLA Celtic Colloquium, the UCLA Center for Medieval and Renaissance Studies, the UCLA Department of English, the UCLA Indo-European Studies Program, the UCLA Dean of Humanities, the UCLA Campus Programs Committee, and California State University, Bakersfield—Antelope Valley Campus

### THURSDAY, MARCH 8, in Royce 314

1:30-2:00 Registration

2:00-2:15 Welcoming remarks by **David Schaberg**, Dean of Humanities, **Massimo Ciavolella**, Interim Director, CMRS

2:15-3:15 SESSION I

**Catherine McKenna** (Harvard University), Chair  
**Fiona Edmonds** (University of Cambridge)  
“Saints’ Cults and Irish Influence in North-eastern Wales”

3:15-4:15 SESSION II

**Craig Melchert** (UCLA), Chair  
**Karin Stüber** (University of Zurich)  
“Grammaticalized Constructions of the Old Irish Verbal Noun”

4:15-4:30 Break

4:30-5:30 SESSION III

**Chiara Bozzone** (UCLA), Chair  
**Torsten Meissner** (University of Cambridge)  
“Gaulish Women and Their Names”

5:30-6:30 Reception

6:30-8:30 SESSION IV

**Lahney Preston-Matto** (Adelphi University), Chair  
**Brian Ó Conchubhair** (University of Notre Dame)  
“Mapping the Shannon”  
**Tara MacLeod** (University of Notre Dame)  
“The ABC of Teaching Irish to Generation Z”

### FRIDAY, MARCH 9, in Royce 314

7:30-8:00 Coffee/tea, pastries, fruit

8:00-10:00 SESSION V

**Randall Gordon** (UCLA), Chair  
**D. Blair Gibson** (El Camino College)  
“Gaelic Territorial Organization in Medieval Munster: Decoding the Tripartite Deed”  
**Lisabeth Buchelt** (University of Nebraska-Omaha)  
“Memory and Manifestation in *Scéla Mucce Meic Dathó*”  
**Deborah Furchtgott** (Harvard University)  
“Reading the Poet: Approaches to the Personas of Dafydd ap Gwilym and Charles d’Orléans”  
**Georgia Henley** (Harvard University)  
“Latinate Models, Vernacular Tradition: The Vernacular Histories of Thirteenth-Century Wales”

10:00-10:15 Break

10:15-11:15 SESSION VI

**Jacqueline Borsje** (University of Amsterdam), Chair  
**David Stifter** (NUI Maynooth)  
“Magic Regained: New Readings in the Stowe Missal fol. 67v”

11:15-11:30 Break

11:30-1:00 SESSION VII

**Charlene Eska** (Virginia Tech), Chair  
**Aaron Griffith** (University of Vienna)  
“The Milan Glosses Database”  
**Michael Meckler** (The Ohio State University)  
“Celtic Dog Breeds of Classical Antiquity”  
**Brian Stone** (Southern Illinois Univ., Carbondale)  
“Narrative Strategy and the Twelfth-Century Reform of the Irish Church: *Senchas Fagbála Caisil* and *Acallam na Senórach*”

1:00-2:00 Lunch Break

2:00-3:00 CSANA SEMINAR (texts will be made available)

**Anna Pagé** (UCLA)  
“Conchobar and *Compert*”  
**Chantal Kobel** (Trinity College Dublin)  
“The Textual Transmission of the Longest Version of *Aided Chonchobuir* The Violent Death of Conchobar”

3:00-3:15 Break

3:15-4:45 SESSION VIII

**Malcolm Harris** (UCLA), Chair  
**Jessica Hemming** (Corpus Christi College)  
“Where Did the Raven Go? Peredur, Perceval, and the Blood-on-Snow Scene”  
**Edyta Lehmann** (Harvard University)  
“‘I am a clean whirlwind from the far sees’: Biddu Jenkinson’s Conversation with the *Romance of Mis and Dubh Rois*”  
**Matthew Holmberg** (Harvard University)  
“Fergus mac Róich and Analogues to the Celtic Fertility God”

4:45-5:00 Break

5:00-6:30 SESSION IX

**Katherine McLoone** (UCLA), Chair  
**Jacqueline Borsje** (University of Amsterdam)  
“*Epaid* (spell, charm) in *The Vision of Mac Con Glinne*”  
**Kassandra Conley** (Harvard University)  
“‘A mirror in which to see himself’: John Davies and the Giants of Patagonia”  
**Mathieu Boyd** (Fairleigh Dickinson University)  
“Medieval Celtic Fodder for Animal Studies”

6:30-6:45 Break

6:45-7:30 Dramatic Presentation of the *Mabinogi*  
**John Bollard and Margaret Lloyd** (Springfield College)

Advance registration is not required. No admission fee. Seating is limited and available on a first-come, first-served basis.

Please use the Self Pay Parking in UCLA Lots 2, 3, and 4, or visit a UCLA Parking Services kiosk to purchase a parking permit.

More parking information and maps are online at <http://map.ais.ucla.edu/go/portal/1002187>.

For driving directions to UCLA and a campus map, visit [www.ucla.edu/map](http://www.ucla.edu/map).

For more information visit [www.cmrs.ucla.edu](http://www.cmrs.ucla.edu) or write to [cmrs@humnet.ucla.edu](mailto:cmrs@humnet.ucla.edu) or call 310-825-1880.

Thanks to Karen Burgess, Benay Furtivo, Malcolm Harris, Brett Landenberger, Charles MacQuarrie, Anna Pagé, and the session chairs.